



Entscheidung Nr. 142 vom 06.10.2026

Determinazione n. 142 vom 06.10.2026

BETREFF	OGGETTO
Turnhalle Terlan Photovoltaikanlage - Jahreslizenz Fernüberwachung: Beauftragung der Firma Biovolt GmbH CIG: BD3FDB483E	Palestra di Terlano Impianto Fotovoltaico - Licenza annuale telemonitoraggio: Conferimento d'incarico alla ditta Biovolt srl CIG: BD3FDB483E

DIE VIZE-GEMEINDESEKRETÄRIN

LA VICESEGRETARIA COMUNALE

Vorausgeschickt, dass

die Gemeinde Terlan im Jahr 2024 bei der Photovoltaikanlage auf dem Gebäude der Turnhalle Terlan einen neuen Wechselrichter des Typs Fronius Primo 6.0 installiert hat;

im Rahmen der Installation des neuen Wechselrichters die Nutzung der Fernüberwachung über das Solar-Log Onlineportal für das erste Jahr bereits inbegriffen war;

die im Rahmen der Installation enthaltene Jahreslizenz für die Fernüberwachung mittlerweile abgelaufen ist und für die weitere Überwachung und Kontrolle der Photovoltaikanlage eine entsprechende Verlängerung der Lizenz erforderlich ist;

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP bzw. AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven

Premesso che

nel corso dell'anno 2024 il Comune di Terlano ha provveduto all'installazione di un nuovo inverter del tipo Fronius Primo 6.0 presso l'impianto fotovoltaico installato sull'edificio della palestra di Terlano;

nell'ambito dell'installazione del nuovo inverter, l'utilizzo del servizio di monitoraggio da remoto tramite il portale online Solar-Log era già compreso per il primo anno;

la licenza annuale per il servizio di monitoraggio da remoto, compresa nell'ambito dell'installazione, è nel frattempo scaduta e che, al fine di garantire il continuo monitoraggio e controllo dell'impianto fotovoltaico, si rende necessario procedere al rinnovo della relativa licenza;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP ossia ACP e che sul mercato elettronico provinciale (ME-PAB) non esistono bandi di abilitazione atti-

Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

weilers festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 01.10.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot der Firma Biovolt GmbH (03181720214), mit Sitz in 39040 Tramin (BZ), Auf der Hörst Nr. 3, für einen Geldbetrag in Höhe von € 125,00 zzgl. gesetzlich vorgesehener MwSt.;

für gerechtfertigt erachtet, der Firma Biovolt GmbH aus Tramin (BZ) den Auftrag betreffend die Fernüberwachung der Photovoltaikanlage der Turnhalle Terlan für das Jahr 2025 zu erteilen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

darauf hingewiesen, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

der Auffassung, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;

den mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigten Arbeitsplan;

die geltende Verordnung über das

vi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

accertato, inoltre, che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta dell'impresa Biovolt srl (03181720214), con sede a 39040 Termeno (BZ), Auf der Hörst n. 3, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 01.10.2026, per un importo di € 125,00 oltre IVA come prevista dalla legge;

ritenuto giustificato incaricare l'impresa Biovolt srl di Termeno (BZ) del monitoraggio da remoto dell'impianto fotovoltaico della palestra di Terlan per l'anno 2025, siccome l'offerta citata risulta accettabile ed adeguata;

segnalato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

dell'opinione di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;

visto

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;

il piano operativo approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 del 13.01.2026;

il regolamento di contabilità in vigore;

Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

l'art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 "Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige";

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

entscheidet:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, die Firma Biovolt GmbH (03181720214), mit Sitz in 39040 Tramin (BZ), Auf der Hörn Nr. 3, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 01.10.2026, mit der Fernüberwachung der Photovoltaikanlage der Turnhalle Terlan für das Jahr 2025, für einen Geldbetrag in Höhe von € 125,00 zzgl. gesetzlich vorgesehener MwSt. zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;
4. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015,

determina:

1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, l'impresa Biovolt srl (03181720214), con sede a 39040 Termeno (BZ), Auf der Hörn n. 3, del monitoraggio da remoto dell'impianto fotovoltaico della palestra di Terlan per l'anno 2025, per un importo di € 125,00 oltre IVA come prevista dalla legge, secondo l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 01.10.2026;
2. di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;
4. di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP

iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzi-
gen Projektverantwortlichen (EPV) für
das gegenständliche Verfahren zu er-
nennen;

5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr.
36/2023, abzuschließen ist;

6. die Ausgabe von € 152,50 gemäß nach-
stehender Übersicht verpflichtet wird:

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
17011.03.29900	Energiequellen-Sonstige Dienste/Fonti energetiche-Altri servizi	2026	152,50 €	981

7. folgendes hervorzuheben:

auf Grundlage der geltenden Bestim-
mungen "Außerordentlicher Plan gegen
die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr.
136/2010, übernimmt der Auftragnehmer
die Verpflichtung zur Rückverfolgung der
finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Be-
wegungen des vorliegenden Vertrags
werden ausschließlich auf den eigens
dafür vorgesehenen Kontokorrenten re-
gistriert und durchgeführt, mittels Bank-
oder Postüberweisung, bei sonstiger
Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art.
1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflich-
tet sich zudem, in den Verträgen zur
Weitervergabe die Klausel zur Rückver-
folgung der Zahlungen einzubauen;

8. Gegen diesen Entscheid kann innerhalb
von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit Rekurs
beim Regionalen Verwaltungsgericht -
Autonome Sektion Bozen - eingebracht
werden.

Im Bereich der öffentlichen Auftragsver-
gabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage
(Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret
Nr. 104/2010).

n. 16/2015, in combinato disposto con
l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come re-
sponsabile unico del progetto (RUP) per
il presente progetto;

5. che il contratto sarà stipulato ai sensi
dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;

6. la spesa di € 152,50 sarà impegnata co-
me risulta dal seguente prospetto:

7. di dare atto come segue:

in base alla vigente normativa "Piano
straordinario contro le mafie" di cui alla
legge 136/2010, l'appaltatore si assume
l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanzi-
ari. Tutti i movimenti finanziari del pre-
sente contratto saranno registrati ed ef-
fettuati esclusivamente sui conti correnti
dedicati tramite lo strumento del bonifico
bancario o postale, pena la risoluzione
di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore
si assume, inoltre, l'onere di inserire nei
contratti di subappalto la clausola sulla
tracciabilità dei pagamenti;

8. Entro 60 giorni dalla data di esecutività
di questa determinazione ogni interessa-
to può presentare ricorso al Tribunale di
giustizia amministrativa - Sezione auto-
noma di Bolzano.

Nel settore affidamenti pubblici il termine
di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto
legislativo 104/2010).

Sekretär - Segretario
LADURNER Dr. Michael
(digital unterzeichnet / firma digitale)

Hashwert fachliches Gutachten

S6zwVMw6UG2oir8SzBz/5cZUk-
Qo05bk/N9YuuqRiD9U=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

RhrZrxzmElQJdY0efwhWi8siiCUKEG-
pS+tcMY90mvdK=

valore hash parere contabile